

314. Il ne faut pas confondre le distributif avec le fréquentatif :

NENINGOTIN est le distributif de NINGOTIN, et naningotinon en est le fréquentatif :

Ki minikwek ningotin, ils ont *bu* une fois ; neningotin ki minikwek, ils ont *bu* chacun une fois ;
Naningotinon minikwek, ils boivent *quelque* fois.

315. Le fréquentatif du pronom NANINT est nananint :

Nanint, *quelques-uns* ; nananint, *plusieurs*.

Kotaking est le locatif de KOTAK :

Kotak, *un autre, l'autre* ; kojaking, *chez un autre, ailleurs*.

Keko a un diminutif à forme détériorative :

Keko, *quelque chose* ; kekoec, *quelque petite chose*.

316. Ainsi que le pronom keko, les adverbes pangî, wenibik, sont susceptibles de la forme diminutive :

Pangî, *peu* ; pangîcic, *très-peu, tant soit peu* ; wenibik, *un instant* ; wenibikodjic, *un petit instant*.

Les prépositions ANAM, AGWATC deviennent adverbes en prenant la marque du locatif :

Anam wisiniwagan, *sous la table* ; anaming, *dessous, en dessous* ;
Agwatc aiame mikiwam, *hors de l'Eglise* ; agwatcing, *dehors, en dehors*.

Les adverbes de lieu ANDI, ONDI, INDI ont une forme particulière de locatif, et qui ne s'applique qu'au corps :

Andinong ij akosin ? *où as-tu mal ?* ondinong-ina ? *est-ce ici, dans cet endroit-ci de ton corps ?*
Kah ; indinong sa ni wisakenindam, non ; c'est là que je souffre.

317. On vient de voir en quoi diffèrent le fréquentatif et le distributif ; il faut bien distinguer l'un et l'autre du *duplicatif* qui concerne uniquement celles des parties du corps que le Créateur a fait doubles. Quelques exemples suffiront pour faire connaître l'emploi et la forme du duplicatif :

Kickisite, *il a un pied coupé* ; kickickisite, *il a les pieds coupés* ;
Kickinike, *il a un bras coupé* ; kickickinike, *il a les bras coupés* ;
Pokonike, *il a un bras cassé* ; popokonike, *il a les bras cassés* ;
Popokate, *il a une jambe cassée* ; popokokate, *il a les jambes cassées*.

CHAPITRE XV. DEGRÉS DE COMPARAISON.

318. C'est au moyen d'adverbes qu'on exprime en algonquin les divers rapports d'égalité, de supériorité et d'infériorité :

Awenen i nijiwatc awacamenj kekenindang masinaigan ? *Lequel des deux est le plus savant ? littéralement... connaît davantage le livre ?*

Pien awacamenj o kikenindan, Pierre le connaît davantage, c'est-à-dire, est plus savant ;

Pien awacamenj o kikenindan masinaigan, noud ot iji kikenindan Pou, Pierre connaît mieux le livre, Paul le connaît moins, c'est-à-dire, Pierre est plus savant que Paul ;

Ka nind iji kikenindansin masinaigan eji kikenindang ni tawis, je ne suis pas aussi savant que mon cousin ;